

# Salamu Mama Maria African Ave Maria

SATB a cappella, Percussion ad lib

Lyrics: Trad. Kiswahili

Emotionally, with a slow movement ♩ = ca. 88

Intro/Bridge ad lib

☐ Solo

on a South African Trad.)\*  
original music and arrangement:  
Lorenz Maierhofer

S  
Ma - ma Ma - ri - a, sa - la - mu, oo - ee!

A  
oo - ee!

T  
Oo - ee!

B  
Oo - ee!

Percussion ad lib  
(stamp/drum) (clap)

Piano/Klavier (for rehearsal)  
G C G D

6 **A**

1./3. Sa - la - mu Ma - ma Ma - ri - a. 1.-3. Ee, sa - la - mu Ma -

2. U - me - ja - a - ee - ma - ma.

1./3. Sa - la - mu Ma - ma Ma - ri - a. 1.-3. Ee, sa - la - mu Ma -

2. U - me - ja - a - ee - ma - ma.

1./3. Sa - la - mu Ma - ma Ma - ri - a. 1.-3. Sa - la - mu, sa - la - mu Ma -

2. U - me - ja - a - ee - ma, ee - ma - ma.

(clap)

G Am C D D7 D7

\*) Music part A: based on a South African traditional, adapted by Lorenz Maierhofer (in South Africa, 2009)  
Music part B: Lorenz Maierhofer



12

1. 2. B

ri - a, Ma - ri - a. ri - a. Ref.: Sa - la - Ma - ma Ma -  
U - me - nee - ma, U - me - a nee - ma,

ri - a, Ma - ri - a. ri - a. Ref.: Sa - la - Ma - ma Ma -  
U - me - a nee - ma,

ri - a. ri - a. Ma -

ri - a. ri - a. Ma - a. Ooh, Ma -

spread hand

1. Am7 G G 2. Am7 G G Em Em

18 *D.S.\*)*

ri - a. Ma - ri - al.

ri - a. Ee, Ma - ri - al.

ri - a, Ma - ri - a, Ma - ri - a, Ma - ri - a, Ma - ri - a.

ri - a, Ma - ri - a, Ma - ri - a, Ma - ri - a.

(clap)

D Em Em D7 G G C6 D D *D.S.\*)*

\*) Optionally 2.x D.C. sing in A major (whole tone higher): Bridge = Intro Solo (improvise a variation ad lib) and sing verse 1 = verse 3 al cod.

24  $\text{\textcircled{C}}$  *rit.*

Ma-ma Ma - ri - a, sa - la - mu, eeh, sa - la - mu Ma - ri - a.  
 Ma-ma Ma - ri - a, sa - la - mu, eeh, sa - la - mu Ma - ri - a.  
 Ma-ma Ma - ri - a, sa - la - mu, ee, sa - la - mu Ma - ri - a.  
 Ma-ma Ma - ri - a, sa - la - mu, ee, sa - la - mu Ma - ri - a.

G C D Em Em Em *rit.* G G6 Am G

## HELBLING CHORAL CONCERT SERIES

Edited by / Herausgegeben von Lorenz Maierhofer [www.maierhofer.cc](http://www.maierhofer.cc)

A repertoire series for mixed choir, double choir and male-voice choir, secular and sacred choral music, stylistically and culturally diverse, from easy to advanced.

Repertoire-Serie für gemischten Chor, gleichstimmigen Frauen- und Männerchor, geistliche und weltliche Chormusik, stilistisch vielfältig, vom leicht bis anspruchsvoll.

### SALAMU MAMA MARIA (African Ave Maria) arranged by Lorenz Maierhofer

This "African Ave Maria" is based on the South African "Salamu Mama Maria". Lorenz Maierhofer heard the hymn when he visited Africa. Then adapted and expanded it musically into a powerful arrangement for choir. An original new highlight for concerts and religious services. In symphonies, it can be sung a cappella or with accompaniment on drums.

Dieses „African Ave Maria“ basiert auf dem südafrikanischen „Salamu Mama Maria“. Lorenz Maierhofer hat den hymnischen Song selbst in Afrika aufgezeichnet, musikalisch erweitert und kraftvoll für Chor arrangiert. Ein originelles neues Highlight für Konzerte, Gottesdienste und Feierstunden, zu singen a cappella oder mit Trommelbegleitung.

Available / *Erhältlich:*  
SATB a cappella, Percussion ad lib HCCS-6856

<p>AUTONOME PROVINZ BOZEN / SÜDTIROL          HELBLING VERLAG GMBH          Postfach 12 / 26230          Fax +49 (0) 12 / 26 23 011          E-Mail: office@helbling.com</p>	<p>GERMANY / DEUTSCHLAND          Helbling Verlag GmbH          73728 Esslingen · Martinstrasse 42-44          Phone +49 (0) 711 / 75 87 01-0          Fax +49 (0) 711 / 75 87 01-11          E-Mail: service@helbling.com</p>	<p>SWITZERLAND / SCHWEIZ          Helbling Verlag AG          3123 Belp-Bern · Aemmenmattstrasse 43          Phone +41 (0) 31 / 812 22 28          Fax +41 (0) 31 / 812 22 27          E-Mail: service@helbling-verlag.ch</p>
--	--	---

